

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٢٠ لسنة ٢٠٠٤

بشأن الموافقة على التعديل الرابع لاتفاق منحة مجموعة نتائج

المساعدة الفنية للبرنامج المصرى للسياسات البيئية

الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠٣/٩/٣٠

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

قرر:

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الرابع لاتفاق منحة مجموعة نتائج المساعدة الفنية للبرنامج

المصرى للسياسات البيئية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠٣/٩/٣٠ بين حكومتى

جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية

الدولية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٤ صفر سنة ١٤٢٥ هـ

(الموافق ٤ أبريل سنة ٢٠٠٤ م)

حسنى مبارك

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

اتفاق منحة رقم

(٢٦٣ - ٢٥٥)

التعديل الرابع

لاتفاق منحة مجموعة نتائج

المساعدة الفنية للبرنامج المصرى للسياسات البيئية

بين حكومة جمهورية مصر العربية

وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ٢٠٠٣/٩/٣٠

التعديل الرابع بتاريخ ٣٠/٩/٢٠٠٣ لاتفاق المنحة المؤرخ ١٧ يونية ١٩٩٩ لمنحة مجموعة نتائج المساعدة الفنية للبرنامج المصرى للسياسات البيئية بين حكومة جمهورية مصر العربية (ج.م.ع أو الممنوح) وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية وتمثلها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) (الأطراف مجتمعين) .

بند ١ - يعدل اتفاق المنحة على النحو التالي :

(أ) تعدل المادة (٣) ، بند (٣ - ١ - أ) بحذف عبارة «سبعين مليوناً وخمسمائة ألف دولار أمريكى (٧٠,٥٠٠,٠٠٠ دولار أمريكى)» ويحل محلها عبارة « ثلاثة وسبعون مليوناً وخمسمائة وواحد ألف وثمانمائة وأربعة وثلاثون دولاراً أمريكياً (٧٣,٥٠١,٨٣٤ دولاراً أمريكياً) » .

(ب) تعدل المادة (٣) بند (٣ - ١ - ب) بحذف عبارة «سبعون مليوناً وخمسمائة وواحد ألف وثمانمائة وأربعة وثلاثون دولاراً أمريكياً (٧٣,٥٠١,٨٣٤ دولاراً أمريكياً) » .

(ج) تعدل المادة (٣) بند (٣ - ١ - ب) بحذف عبارة «الجنيه المصرى المعادل لمبلغ (١١٩,٠٠٠ دولار أمريكى)» ويحل محلها «ثمانمائة وثمانية وأربعون ألفاً وستمائة جنيه مصرى (٨٤٨,٦٠٠ جنيه مصرى)» .

(د) تعدل المادة (٧) بند (٧ - ٢) بإضافة الفقرة التساليتى لنهاية الجملة الأولى : « غير أنه يخول للشخص الذى يشغل أو يقوم بأعمال وزيرة الدولة للشئون الخارجية ، بموجب إخطار كتابى حق تعيين ممثلين لجميع الأغراض » .

(هـ) يحذف بالكامل المرفق (١) (الخطة المالية التوضيحية ، مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) ويحل محله المرفق (١) بهذا التعديل .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين الإنجليزية والعربية وفي حالة وجود غموض أو تعارض بين النصين يعتد بالنص الإنجليزي .

بند ٣ - باستثناء ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، فإن اتفاق المنحة يظل نافذاً وله كامل القوة والأثر بالنسبة لكافة أحكامه .

بند ٤ - التصديق :

تتخذ ج.م.ع كافة الخطوات الضرورية لاستكمال جميع الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتتولى إخطار الوكالة بذلك في أسرع وقت ممكن .

بند ٥ - النفاذ :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .
وإشهاداً على ذلك ، فإن كلا من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة
الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :
الاسم : **ديفيد ولش**
الوظيفة : **السفير الأمريكي**

التوقيع :
الاسم : **كينيث اليس**
الوظيفة : **مدير الوكالة الأمريكية**

عن حكومة
جمهورية مصر العربية

التوقيع :
الاسم : **فايزة أبو النجا**
الوظيفة : **وزيرة الدولة للشئون الخارجية**

التوقيع :
الاسم : **محمد توفيق**
الوظيفة : **مدير مكتب وزيرة الدولة
للشئون الخارجية**

الهيئات المنفذة

وإعلاماً عن الاتفاق السابق ، فإن ممثلي الجهة التنفيذية قد وقعا باسميهما عليه.

وزارة الدولة لشئون البيئة

التوقيع :

الاسم : د. **محمد رياض تادرس**

الوظيفة : وزير الدولة للشئون البيئية

ورئيس مجلس إدارة الجهاز المصرى لشئون البيئة

جهاز شئون البيئة

التوقيع :

الاسم : د. **محمد سيد خليل**

الوظيفة : الرئيس التنفيذى للجهاز

الهيئات المنفذة

وإعلاماً عن الاتفاق السابق ، فإن ممثلي الجهة التنفيذية قد وقعا باسميهما عليه.

وزارة البترول

التوقيع :

الاسم : م. سامح فهمي

الوظيفة : وزير البترول

الشركة المصرية القابضة للغاز الطبيعي

التوقيع :

الاسم : م. محمد إبراهيم طويلة

الوظيفة : رئيس مجلس الإدارة

الهيئات المنفذة

وإعلاماً عن الاتفاق السابق ، فإن ممثلي الجهة التنفيذية قد وقعا باسميهما عليه.

وزارة السياحة

التوقيع :

الاسم : د. **ممدوح البلتاجي**

الوظيفة : وزير السياحة

الهيئة العامة للتنمية السياحية

التوقيع :

الاسم : م. **محمد مجدى قبيصى**

الوظيفة : الرئيس التنفيذى للهيئة

المرفق رقم (١)

جدول رقم (١-١)

المساعدة الفنية للبرنامج المصرى للسياسات البيئية

الخطة المالية التوضيحية

مساهمة الوكالة الامريكية للتنمية الدولية

(بالدولار الامريكى)

المكون / النشاط مدخلات الميزانية	الالتزامات السابقة	التزامات السنة المالية ٢٠٠٣	الالتزام حتى تاريخه	الإجمالى المخطط لالتزامات الوكالة
المساعدة الفنية ...	٦٣,٨٥٠,٠٠٠	٣,٠٠١,٨٣٤	٦٦,٨٥١,٨٣٤	٦٦,٨٥١,٨٣٤
المتابعة والفحص والتقييم	٤,٥٠٠,٠٠٠	-	٤,٥٠٠,٠٠٠	٤,٥٠٠,٠٠٠
منع المنظمات غير الحكومية	٢,٠٠٠,٠٠٠	-	٢,٠٠٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠
دعم اللجنة الفرعية (٣) ...	-	-	-	-
المراجعة	١٥٠,٠٠٠	-	١٥٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠
الاحتياطي	-	-	-	-
الإجمالى	٧٠,٥٠٠,٠٠٠	٣,٠٠١,٨٣٤	٧٣,٥٠١,٨٣٤	٧٣,٥٠١,٨٣٤

المرفق رقم (١)

جدول رقم (١-٢)

المساعدة الفنية للبرنامج المصري

للسياسات البيئية - مساهمة الحكومة المصرية

حساب الأمانة (FT - 800)

(بالجنيهات المصرية)

المخطط الإجمالي لمساهمة الحكومة المصرية	المخطط الإجمالي لمساهمة الحكومة المصرية للعام المالي ٢٠٠٣ (نقداً)	الالتزام السابق للحكومة المصرية للأعوام المالية ١٩٩٩ - ٢٠٠٢ (نقداً)*	البند / مدخلات الميزانية
٨٤٨,٦٠٠	٤٤٤,٠٠٠	٤٠٤,٦٠٠	إجمالي مساهمة الحكومة المصرية

(*) أصل المساهمة النقدية كانت المعادل بالجنيه المصري لمبلغ ١١٩,٠٠٠ دولار بسعر

صرف ١ دولار = ٣,٤ جنيه مصري .

قرار وزير الخارجية

رقم ٤٩ لسنة ٢٠٠٤

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (١٢٠) بتاريخ ٢٠٠٤/٤/٤ بشأن الموافقة على التعديل الرابع لاتفاق منحة مجموعة نتائج المساعدة الفنية للبرنامج المصرى للسياسات البيئية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠٣/٩/٣٠ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٤/٤/٤ ؛

قـــــرر:

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الرابع لاتفاق منحة مجموعة نتائج المساعدة الفنية للبرنامج المصرى للسياسات البيئية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠٣/٩/٣٠ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

ويعمل به اعتباراً من ٢٠٠٣/٩/٣٠

صدر بتاريخ ٢٠٠٤/٤/١١

وزير الخارجية

أحمد ماهر السيد